

LIBERATION 14.1.98
**La Turquie commence
à intégrer Chypre-Nord**

La Turquie et la République turque de Chypre du Nord (RTCN), autoproclamée, ont fait un pas hier vers une intégration accrue en signant à Nicosie un protocole prévoyant que des responsables de la RTCN pourront représenter la Turquie dans des missions à l'étranger. *«Notre Etat va approfondir ses relations dans tous les domaines avec la Turquie, notre seul soutien»*, a déclaré le «Premier ministre» chypriote-turc Dervis Eroglu, lors de la cérémonie de signature du protocole. Cette mesure fait suite à la décision de l'UE d'ouvrir cette année des négociations d'adhésion avec la république de Chypre, c'est-à-dire avec le gouvernement chypriote-grec internationalement reconnu, malgré la vive opposition de la Turquie. L'île est divisée depuis l'intervention de l'armée turque en 1974.

#

Η Τουρκία αξίζει την ενσωμάτωσή της Βόρειας Κύπρου.

- Η Τουρκία ή η αυθανακτηρυθείσα Τουρκική Δημοκρατία της Βόρειας Κύπρου έκαναν εχθές ένα βήμα για την προοδευτική ενσωμάτωση, προσφέροντας στη Νευκωσία πρωτόκολλο που προβλέπει, σε ουσιαστικούς της ΤΔΒΚ θα μπορούσαν να εφορολογούν την Τουρκία σε αμοιβαίες στο εξωτερικό.
- "Η χώρα μας δε συμβαδίζει τις σχέσεις της με όρους τους τρεφείς με την Τουρκία, γομύομας σε ύψη", δηλώνει ο ΤΚ "Πρωθυπουργός" Detris Eroglu, κατά την υπογραφή του πρωτοκόλλου.
- Αυτό το μέτρο αποτρέπει συνέχεια της απόφασης της Ε.Ε. να αρχίσει, αυτή τη στιγμή, τις διαπραγματεύσεις ένταξης με την Κυπριακή Δημοκρατία, διαζωή με την Ελληνική Κυβέρνηση που είναι διεθνώς ανεπιβεβαιωμένη, αλλά την έντονη αντίθεση της Τουρκίας.
- Το μοί είναι διχοτομημένο μετά την ένωση τουρκική εγείνωση του 1974. —